

ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL COMERCIO

RESTRICTED

WT/REG12/M/2

WT/REG13/M/2

WT/REG14/M/2

WT/REG15/M/2

WT/REG16/M/2

WT/REG20/M/2

8 de julio de 1997

(97-2845)

Comité de Acuerdos Comerciales Regionales Novena reunión

EXAMEN DEL ACUERDO DE LIBRE COMERCIO ENTRE LA AELC Y HUNGRÍA, EL ACUERDO DE LIBRE COMERCIO ENTRE LA AELC E ISRAEL, EL ACUERDO DE LIBRE COMERCIO ENTRE LA AELC Y POLONIA, EL ACUERDO DE LIBRE COMERCIO ENTRE LA AELC Y RUMANIA Y EL ACUERDO DE LIBRE COMERCIO ENTRE LA AELC Y ESLOVENIA

Nota sobre la reunión celebrada el 17 de marzo de 1997

Presidente: Excmo. Sr. Miguel J. Berthet (Uruguay)

1. La reunión fue convocada mediante el aerograma WTO/AIR/549.
2. El Comité de Acuerdos Comerciales Regionales prosiguió su examen de los Acuerdos de Libre Comercio concertados entre la AELC y Bulgaria, la AELC y Hungría, la AELC e Israel, la AELC y Polonia, la AELC y Rumania y la AELC y Eslovenia, de conformidad con los puntos B.I a B.VI del orden del día de su novena reunión. La reunión abordó los siguientes temas:
 - A. Observaciones de carácter general
 - B. Observaciones específicas a los Acuerdos
3. El Presidente recordó que el examen de los Acuerdos concertados por la AELC con Israel (WT/REG14/M/1), Hungría (WT/REG13/M/1) y Polonia (WT/REG15/M/1) se había iniciado en la cuarta reunión del Comité. El examen de los Acuerdos concertados por la AELC con Bulgaria (WT/REG12/M/1), Rumania (WT/REG16/M/1) y Eslovenia (WT/REG20/M/1) había comenzado en la séptima reunión del Comité. En el documento que lleva la signatura múltiple WT/REG12/2, WT/REG13/3, WT/REG14-16/2, WT/REG/20/2 figuran las preguntas y respuestas actualizadas. En la presente reunión, las delegaciones tendrán la oportunidad de realizar nuevos comentarios y formular preguntas adicionales a las Partes en los Acuerdos.
 - A. Observaciones generales
4. El representante de Noruega, en nombre de las Partes en los Acuerdos objeto de examen, dijo que tenía que formular algunos comentarios iniciales sobre ese proceso. Las Partes habían dudado en reunirse para el examen de ese día puesto que no se les habían formulado nuevas preguntas, pero el Presidente y la Secretaría las habían persuadido de hacerlo. El hecho de que no se hubieran planteado nuevas preguntas indicaba que la parte fáctica, a todos los efectos prácticos, había concluido. Esperaba

que ésta pudiera ser la última reunión consagrada al examen y dijo que la única labor pendiente era acordar las conclusiones. Las actas resumidas constituirían una parte importante del informe.

5. El representante de los Estados Unidos expresó su satisfacción por las actas resumidas y dijo que serían bastante útiles. En las primeras reuniones de examen de cada uno de los Acuerdos, su delegación había expresado su preocupación por el hecho de que, prácticamente, se excluyera a la agricultura de cada uno de los Acuerdos. Esas preocupaciones no se habían disipado en los últimos meses y se reflejaban debidamente en las actas resumidas.

6. La representante de Australia dijo que a su delegación, al igual que a la de los Estados Unidos también le preocupaba el hecho de que prácticamente se excluyera a la agricultura de los Acuerdos.

7. El representante del Japón dijo que antes de afirmar que la parte fáctica del examen había finalizado, debía consultar con sus autoridades.

8. El representante de Noruega dijo que durante la reunión, las Partes en el Acuerdo responderían a las nuevas preguntas y facilitarían por escrito cualquier otra respuesta adicional. No sería necesario celebrar una nueva reunión. Recordó al Comité que las Partes habían presentado el modelo uniforme con una semana de antelación a la primera etapa del examen y que habían tratado de acelerar ese proceso facilitando información por anticipado.

9. El representante de los Estados Unidos dijo que su delegación consideraba que el esfuerzo desplegado por la AELC en el proceso de examen era una pauta que deberían seguir todas las delegaciones.

10. El representante de Noruega respondió a los comentarios formulados por los representantes de los Estados Unidos y de Australia sobre la cuestión del alcance de los Acuerdos y lo que ellos denominaban "la práctica exclusión de la agricultura". Afirmó que podía encontrarse la opinión de la AELC y de sus interlocutores en las actas resumidas de las primeras reuniones de examen de sus Acuerdos.

B. Observaciones específicas a los Acuerdos

11. El representante de los Estados Unidos solicitó a cada una de las Partes que indicara si se había incrementado alguno de los tipos NMF aplicados a los productos industriales o agropecuarios durante los meses transcurridos desde las anteriores reuniones de examen de los Acuerdos. Por lo que respecta a las estadísticas, hubo algunos debates en la reunión del 6 de noviembre, en los que su delegación señaló que las estadísticas se daban desde el punto de vista de la AELC, es decir, las importaciones de la AELC procedentes de sus interlocutores y sus exportaciones a los mismos. En el contexto de la evaluación de sus efectos sobre los intereses de terceros, era esencial conocer la importancia del comercio y del comercio preferencial de la AELC en los mercados de los países de Europa Central y Oriental. Con esa finalidad, su delegación había solicitado datos comerciales a los seis países no miembros de la AELC y signatarios de los Acuerdos objeto de examen. La AELC respondió, fundamentalmente, que los datos de sus exportaciones eran el equivalente de los datos relativos a las importaciones de sus interlocutores y que las Partes confiaban en que cada Acuerdo abarcaba lo esencial de los intercambios comerciales. Ante esa respuesta, su delegación contestaría que los datos relativos a las exportaciones eran notoriamente poco fiables y que era necesario que los miembros del Comité juzgaran por sí mismos si lo esencial de los intercambios comerciales quedaba abarcado. Reiteró la solicitud de datos relativos a las importaciones de los seis países no miembros de la AELC que eran

signatarios de los Acuerdos, y dijo que su delegación también agradecería que, de ser posible, se actualizaran las estadísticas facilitadas en el otoño pasado.

12. El representante de Noruega dijo que el representante de los Estados Unidos merecía agradecimiento por participar activamente y promover la transparencia; sin embargo, hubiera sido de utilidad que los Estados Unidos hubiesen presentado sus preguntas con antelación. Por parte de la AELC, la respuesta a la pregunta sobre los tipos aplicados NMF era que ninguno de ellos se había incrementado durante los meses transcurridos. En cuanto a las estadísticas, afirmó que comprendía la preocupación por la transparencia. La delegación de la AELC había facilitado información actualizada el otoño pasado y había dicho que los datos sobre las exportaciones equivalían a los datos sobre las importaciones de sus interlocutores. En ese entonces, las estadísticas eran de toda la actualidad posible. Su delegación se encontraba en la imposibilidad de suministrar más datos estadísticos actualizados puesto que no se disponía de los datos correspondientes a 1996. Aunque el proceso de examen se prolongaba demasiado, su delegación seguiría aportando todas las aclaraciones posibles sobre las cuestiones planteadas. Por último, afirmó que no compartía la opinión de que los datos de exportación fuesen poco fiables.

13. El representante de Polonia dijo, con respecto a las estadísticas, que su delegación agradecería que los Estados Unidos aclararan si las Partes en el TLCAN habían presentado estadísticas sobre el comercio en condiciones preferenciales entre los países miembros del TLCAN o sobre el comercio en general. El comercio dentro de una zona de libre comercio se realizaba con productos elaborados originariamente en esa zona. Paralelamente, podría comerciarse sobre una base NMF debido a la inobservancia de las normas de origen. ¿Qué tipo de estadísticas presentaron los interlocutores del TLCAN?

14. En lo que respecta a las solicitudes de la delegación de los Estados Unidos de que se suministrara información actualizada, el representante de Rumania se refirió al problema de los derechos de aduana. Su delegación consideraba natural disponer de información sobre las tendencias registradas en los últimos meses. En la última reunión su delegación dijo que los aranceles no habían aumentado y hoy también podía anunciar que no se habían producido aumentos. Las estadísticas eran fiables, y reflejaban el contenido real del comercio entre Rumania y los Estados de la AELC. En la última reunión su delegación había suministrado datos estadísticos que indicaban aproximadamente las mismas tendencias que las observadas en los facilitados por sus interlocutores de la AELC. Sus autoridades estaban desarrollando una base integrada de datos estadísticos que incluiría no sólo el comercio total y los datos geográficos correspondientes a Rumania, sino también las tendencias del comercio entre Rumania y la AELC. Se suministraría esa información una vez que se dispusiera de ella.

15. En respuesta a la solicitud de los Estados Unidos a las Partes de que actualizaran las estadísticas, el representante de Hungría aludió al informe semestral. El Comité no debía ser exageradamente ambicioso ya que tendría oportunidades ulteriores de examinar la evolución registrada por el Acuerdo de Libre Comercio (ALC). Al parecer, el Comité había agotado la parte fáctica del examen. Ahora abordaba problemas artificiales y cuestiones sistémicas que no se resolverían en el marco de este ALC. Su delegación por supuesto respondería de buena fe a las preguntas adicionales.

16. El representante del Japón dijo que los aranceles eran un factor importante en el análisis de la compatibilidad con lo dispuesto en el apartado b) del párrafo 5 del artículo XXIV del GATT. ¿Podrían las partes confirmar que en el futuro no se elevarían los tipos aplicados NMF?

17. El representante de las Comunidades Europeas dijo que las Partes quizás quisieran completar la respuesta dada a la pregunta 19, relativa a las normas de origen, a fin de que reflejara la ampliación

del régimen europeo de acumulación durante el primer semestre de 1997. Sería simplemente una cuestión de actualización fáctica. Refiriéndose a los comentarios formulados por las delegaciones de Australia y de los Estados Unidos en relación con el alcance, preguntó si en realidad esas delegaciones rechazaban el principio establecido por las Partes en el párrafo 28. El párrafo 9 consagraba el principio general de que los acuerdos bilaterales concluidos separadamente debían considerarse como parte de los instrumentos constitutivos de zonas de libre comercio. Se trataba de una cuestión de principio que el Comité podría estimar necesario considerar detalladamente. ¿Cuál era la opinión de las delegaciones que formularon la pregunta?

18. El representante del Canadá se refirió a la observación formulada por el representante de Polonia en relación con las estadísticas comerciales del TLCAN y dijo recordar que en ese examen se había formulado una serie de preguntas y respuestas y que las Partes habían tratado de actualizar la información. Por lo que respecta a la cuestión más de fondo relativa a las modificaciones de los tipos aplicados NMF por parte de la AELC y las demás Partes, en una reunión anterior, la delegación de los Estados Unidos había cuestionado que Polonia elevara sus aranceles al mismo tiempo que negociaba el ALC con la AELC. Las respuestas recibidas hasta el momento indicaban que los tipos arancelarios NMF no se habían modificado desde el otoño pasado, pero sería importante hacer constar en la parte fáctica del informe si alguna de las Partes había modificado los tipos aplicados desde la entrada en vigor del Acuerdo. Esta cuestión relativa a la naturaleza del margen de preferencias revestiría importancia para la transparencia.

19. La representante de Australia dijo que su delegación también consideraba importante que se indicara si se había producido alguna modificación en los aranceles desde la entrada en vigor del Acuerdo. En relación con el alcance del Acuerdo y la referencia del representante de la CE al párrafo 28, referente a los acuerdos bilaterales sobre los productos agropecuarios, señaló que el párrafo 9 decía lo siguiente: "los Acuerdos Bilaterales concluidos entre cada uno de los países miembros de la AELC y los países con los que han concluido los Acuerdos de Libre Comercio mejoran las condiciones de acceso a los mercados, eliminando o reduciendo considerablemente los obstáculos arancelarios aplicables a los productos agrícolas abarcados por los Acuerdos Bilaterales". La oración parecía subrayar la diferencia existente entre el alcance del ALC y el del acuerdo bilateral, al confirmar que uno parecía destinado a liberalizar el comercio mientras que el otro sólo parecía destinado a reducir los obstáculos arancelarios. Si, tal como sugirió la CE, el Comité tuviera que incluir esos acuerdos bilaterales como ALC, sería necesario que examinara nuevamente el artículo XXIV del GATT, en el que la exención está destinada a permitir el establecimiento de una zona de libre comercio y no el comercio preferencial. Con arreglo al criterio de "lo esencial de los intercambios comerciales" (con respecto al cual también había opiniones divergentes), no se tendrían que suprimir los derechos o las restricciones sobre todos los productos. No se podía invocar el artículo XXIV para justificar el establecimiento de aranceles superiores a cero pero inferiores al tipo NMF con el fin de establecer un margen de preferencia. El artículo XXIV sólo permitía la creación de preferencias en situaciones en las que se hubiera llegado al libre comercio. El párrafo 28 describía las disposiciones en virtud de las cuales las Partes se declaraban dispuestas a promover, en la medida en que sus políticas agropecuarias lo permitieran, el desarrollo armonioso del comercio de productos agropecuarios y a continuar los esfuerzos para lograr la liberalización progresiva del comercio de productos agropecuarios. Habida cuenta de que, al parecer, la agricultura quedaba prácticamente excluida del ámbito del acuerdo de libre comercio, a su delegación le interesaría recibir por escrito un informe de las Partes sobre los logros alcanzados en ese sector, las medidas que estaban adoptando para obtener una mayor liberalización del comercio de productos agropecuarios y cuáles eran sus planes futuros al respecto.

20. El representante de Noruega dijo que había varias preguntas que las Partes deseaban contestar detalladamente. Por razones de tiempo, y debido a que las preguntas no se habían presentado con

antelación, su delegación prefería responder a las preguntas por escrito. A muchas de esas cuestiones ya se había hecho referencia en otros exámenes, por ejemplo, la cuestión de la acumulación se había tratado en el examen del Acuerdo de Libre Comercio entre la AELC y los Países Bálticos.

21. El representante de los Estados Unidos preguntó si había sido necesario introducir modificaciones en el Acuerdo de Libre Comercio concertado entre la AELC y Bulgaria, como consecuencia de la adhesión de Bulgaria a la OMC. Con respecto al Acuerdo de Libre Comercio entre la AELC y Polonia, la delegación de Polonia había manifestado que no veía ningún conflicto con el artículo XXIV por haber aumentado los aranceles aplicados mientras negociaba el ALC. No obstante, la delegación de los Estados Unidos estimaba que había conflicto. ¿Podría la delegación de Polonia explicar por qué, a su juicio, la elevación de los tipos aplicados mientras negociaba el ALC era compatible con las disposiciones del apartado b) del párrafo 5 del artículo XXIV? Seguidamente dijo que agradecería que el representante del Canadá respondiera a las preguntas relativas al TLCAN.

22. El representante del Japón dijo que su delegación compartía la preocupación expuesta por los Estados Unidos ante el hecho de que Polonia hubiera elevado los tipos aplicados mientras celebraba negociaciones.

23. El representante de Bulgaria, en respuesta a la pregunta formulada por el representante de los Estados Unidos, dijo que no hubo necesidad de introducir ninguna modificación tras la adhesión de su país a la OMC. El Acuerdo de Libre Comercio celebrado entre la AELC y Bulgaria se había modificado para cumplir con el espíritu y los requisitos de la OMC antes del ingreso de Bulgaria en la Organización. De hecho, Bulgaria tenía la calidad de observador en el GATT desde 1967 y siempre había cumplido sus disposiciones y prescripciones.

24. El representante de Polonia dijo que, en su opinión, las actas resumidas reflejaban lo sucedido en la reunión de septiembre. Observó que en aquella ocasión la delegación de los Estados Unidos no había formulado ningún comentario ante la posición adoptada por el Gobierno de Polonia. Su delegación acababa de recibir ese mismo día la pregunta cuya presentación se había anunciado en la reunión del mes de septiembre y dijo que facilitaría la respuesta a su debido tiempo.

25. El representante de Corea dijo que, en interés de la transparencia, su delegación agradecería que la comunicación por escrito se distribuyera también a los demás Miembros.

26. El representante de los Estados Unidos dijo que su delegación deseaba expresar su insatisfacción por un problema que siempre se planteaba en los procesos de examen. Los seis acuerdos objeto de examen eran esencialmente idénticos, aunque difirieran en algunas disposiciones concretas. Cada una de las Partes en esos acuerdos era parte en otros acuerdos, por ejemplo en acuerdos con la CE, en el ALCEC (Acuerdo de Libre Comercio de Europa Central), en acuerdos con los Países Bálticos, las Islas Feroe, etc. Además, algunos países (por ejemplo Austria, Finlandia y Suecia) habían dejado una agrupación para ser Partes en otra. En los exámenes de todos esos acuerdos, su delegación había planteado preguntas relativas a los aspectos que se reiteraban en los diferentes acuerdos. La delegación de los Estados Unidos, que representaba a un país que se encontraba fuera de esta red de acuerdos, estimaba importante conocer el funcionamiento de esos acuerdos entre sí. En la reunión del Comité del 6 de noviembre, en respuesta a los comentarios formulados por su delegación acerca de la "malla de Acuerdos Europeos", el representante de Noruega había señalado que se trataba de un fenómeno mundial y no estrictamente europeo. En efecto, había acuerdos comerciales regionales en todo el mundo, pero en ningún lugar podía encontrarse el mismo tipo de red, que abarcaba prácticamente a todos los países de Europa. En ese contexto, su delegación había solicitado, como lo había hecho en cada examen, que se indicara el porcentaje del comercio comprendido por los acuerdos preferenciales, desglosados

por acuerdos y por cada uno de los interlocutores. Con anterioridad, el representante de Noruega había indicado que esta cuestión no era pertinente en ese debate pero que podía serlo en otras circunstancias. El orador expresó la frustración de los Estados Unidos ante el hecho de que esta parte del debate aparentemente no registraba progresos. Ese era el foro de que disponían los Miembros para examinar los acuerdos. A juicio de su delegación, era de importancia, por lo menos en lo que se refiere a la transparencia, examinar el funcionamiento de acuerdos similares y la relación existente entre ellos. Su delegación desearía que el debate avanzara y por ello, en interés de la transparencia, solicitaba estadísticas sobre el porcentaje correspondiente al comercio preferencial.

27. El representante de las Comunidades Europeas, solicitó aclaraciones sobre las cuestiones planteadas por el representante de los Estados Unidos. ¿Pedía la delegación de los Estados Unidos a los interlocutores de una serie de acuerdos preferenciales europeos que asignaran el comercio real a los distintos acuerdos o una confirmación del porcentaje del comercio liberalizado por una serie de acuerdos esencialmente bilaterales o regionales? Si pedía lo indicado en primer término, es decir, que asignaran el comercio real a los distintos acuerdos, la tarea sería difícil. Para dar un ejemplo, si el arancel NMF fuera nulo y existiera comercio, sería una elección arbitraria utilizar ya sea el acuerdo preferencial o el tipo NMF como base para la asignación. No le resultaba claro cuál era la cuestión subyacente. Entendía la preocupación de que "la malla de Acuerdos Europeos", vista desde fuera pareciese complicada y confusa pero había procesos cuya finalidad era aclarar la situación, por ejemplo, el desarrollo del concepto de acumulación europea. Afirmó que agradecería que la delegación de los Estados Unidos indicara más claramente cuál era el sentido de su pregunta.

28. El representante de los Estados Unidos dijo que las dos delegaciones podrían examinar la cuestión de manera informal y seguidamente facilitar cualquier aclaración.

29. En relación con el argumento expuesto por los Estados Unidos, el representante del Japón dijo que las Partes en esos acuerdos comerciales regionales eran aún Miembros de la OMC, y en ese carácter, estaban obligadas a cumplir las normas de la OMC. Preguntó si las Partes concederían prioridad al sistema multilateral de comercio o a los acuerdos comerciales regionales.

30. El representante de Noruega expresó su acuerdo con lo manifestado por el representante de la CE en respuesta a la solicitud de información estadística sobre el comercio en el interior de la malla de acuerdos. La labor que se estaba llevando a cabo era un proceso de examen de determinados ALC y no el examen de una malla de acuerdos. Dijo que entendía que los Estados Unidos quisieran comprender esos aspectos, pero sin lugar a dudas, los acuerdos, considerados individualmente, eran compatibles con el artículo XXIV. Los países de la AELC habían tratado de aportar la mayor claridad posible facilitando respuestas a todas las preguntas. No se habían formulado nuevas preguntas con anterioridad a esta reunión. Las nuevas disposiciones sobre la acumulación que figuraban en las normas de origen hacían más fácil verificar las consecuencias de los numerosos acuerdos existentes. Su delegación estaba preparada para debatir esas cuestiones en un contexto sistémico. En relación con la pregunta del Japón sobre si las partes concederían prioridad al sistema multilateral de comercio o a los acuerdos comerciales regionales, la respuesta era "a ambos". Señaló a la atención el encabezamiento de cada uno de los acuerdos, en el que se subrayaba que ninguna disposición de esos acuerdos debía entrar en conflicto con las disposiciones del sistema GATT/OMC. Esta norma era importante para la AELC y sus interlocutores. Los ALC se habían negociado al mismo tiempo que se llevaban a cabo las negociaciones de la Ronda Uruguay, de manera que las partes habían tenido presentes ambas líneas de negociaciones.

31. El representante de Polonia dijo completando las observaciones del representante de Noruega en relación con los acuerdos comerciales regionales y el sistema multilateral de comercio, que el punto de vista de las Partes integraba el consenso expresado en la Declaración Ministerial de Singapur.
32. El representante de Noruega deseó expresar sin ambages que su delegación consideraba a los ALC y al sistema multilateral de comercio complementarios entre sí, y no en conflicto. Gran parte del dinamismo de la libertad de comercio en todo el mundo tenía su origen en los acuerdos comerciales regionales.
33. El representante de Hungría dijo, en relación con la red europea de ALC que la única cuestión pertinente era en qué medida el ALC que habían establecido las Partes estaba en conformidad con el artículo XXIV. La cuestión de la coincidencia con otros ALC podía ser de interés en otros foros.
34. El Presidente dijo que ésta sería la última reunión dedicada al examen de esos acuerdos. El proyecto de conclusiones se sometería a consulta lo antes posible.
35. El Comité tomó nota de las observaciones formuladas.